



B1.22 Ir a urgencias

- Hablar sobre dolores corporales y primeros auxilios
- Hablar sobre lesiones comunes en urgencias

El paramédico	<i>(De paramedicus)</i>	Darse un golpe	<i>(Een klap krijgen)</i>
El médico de guardia	<i>(De dienstdoende arts)</i>	Quemarse un dedo	<i>(Een vinger verbranden)</i>
El historial médico	<i>(De medische geschiedenis)</i>	Cortarse	<i>(Zich snijden)</i>
La inyección	<i>(De injectie)</i>	Hacerse una herida	<i>(Zich verwonden)</i>
La intoxicación	<i>(De vergiftiging)</i>	Romperse una pierna	<i>(Een been breken)</i>
La quemadura	<i>(De brandwond)</i>	Adelgazar	<i>(Afbouwen (gewicht verliezen))</i>
El corte	<i>(De snijwond)</i>	Engordar	<i>(Aankomen (gewicht verliezen))</i>
La herida	<i>(De verwonding)</i>	Estar mareado	<i>(Duizelig zijn)</i>
La reacción alérgica	<i>(De allergische reactie)</i>	Cuidar a un enfermo	<i>(Voor een zieke zorgen)</i>
Ponerse enfermo	<i>(Ziek worden)</i>	Curar	<i>(Genezen)</i>
Tener buena salud	<i>(Een goede gezondheid hebben)</i>	Ir a urgencias	<i>(Naar de eerste hulp gaan)</i>
Caerse	<i>(Vallen)</i>	Estar en urgencias	<i>(Op de eerste hulp zijn)</i>

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)

En la Comunidad de Madrid, el SUMMA 112 es un **servicio de urgencias y emergencias** que responde a miles de llamadas cada día. Tiene **profesionales sanitarios** y distintos **recursos sanitarios**, como ambulancias avanzadas y vehículos de intervención rápida. Cuando el acceso es complicado, se usan **helicópteros sanitarios** para evacuar a pacientes críticos. También se ofrece atención en casa a mayores y **pacientes crónicos**. En casos especiales, se realizan traslados de órganos y se atiende a recién nacidos.



*In de regio Madrid is SUMMA 112 een **spoed- en nooddienst** die elke dag op duizenden oproepen reageert. Hij heeft **zorgprofessionals** en verschillende **zorgmiddelen**, zoals geavanceerde ambulances en snelle interventievoertuigen. Wanneer de toegang ingewikkeld is, worden **medische helikopters** gebruikt om kritieke patiënten te evacueren. Er wordt ook thuis zorg aangeboden aan ouderen en **chronische patiënten**. In bijzondere gevallen worden orgaantransporten uitgevoerd en worden pasgeborenen verzorgd.*

1. ¿Qué recurso se usa cuando es difícil llegar por tierra a un paciente crítico?
 - a. Una moto de reparto
 - b. Un helicóptero sanitario
 - c. Un taxi con camilla
 - d. Un autobús urbano medicalizado
2. ¿Qué tipo de atención puede recibir una persona mayor en su domicilio?
 - a. Solo asesoramiento por correo electrónico
 - b. Atención médica en casa
 - c. Rehabilitación deportiva diaria
 - d. Tratamiento dental de urgencia

1-b 2-b



2. Grammatica: Waarden van "se"

Het voornaamwoord se vervult verschillende functies: het kan andere voornaamwoorden vervangen, wederkerige handelingen uitdrukken of onpersoonlijke en passieve constructies vormen.

1. Se vervangt le / les vóór lo, la, los, las.
2. In onpersoonlijke constructies en in passieve constructies met se is het niet belangrijk wie de handeling uitvoert.

Valor de se	¿Cuándo se usa?	Ejemplo
Cambio de le / les	Antes de lo, la, los, las (<i>Vóór lo, la, los, las</i>)	Se lo explicaron al paciente antes de la operación. (<i>Ze legden het aan de patiënt uit vóór de operatie.</i>)
Acción entre dos personas	Cuando dos personas hacen la misma acción (<i>Wanneer twee personen dezelfde handeling doen</i>)	Los pacientes se ayudaron tras la intoxicación. (<i>De patiënten hielpen elkaar na de vergiftiging.</i>)
Forma impersonal	Cuando interesa la acción, no el sujeto (<i>Wanneer de handeling belangrijk is, niet het onderwerp</i>)	En este hospital se atiende rápido a los heridos. (<i>In dit ziekenhuis worden de gewonden snel behandeld.</i>)

1. _____ lo expliqué al médico de guardia en cuanto llegué a urgencias. (*Ik legde het uit aan de dienstdoende arts zodra ik op de spoedeisende hulp aankwam.*)
 a. Lo b. Se c. Le d. Les
2. Los dos paramédicos _____ ayudaron a mover al herido con cuidado. (*De twee ambulancemedewerkers hielpen elkaar om de gewonde voorzichtig te verplaatsen.*)
 a. se b. les c. se lo d. los

1. Se 2. se

Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. El médico le explicó el tratamiento al paciente.

(*De arts legde het hem uit.*)

2. La enfermera les entregó las recetas a los familiares.

(*De verpleegkundige overhandigde ze aan hen.*)

3. El cirujano le mostró la radiografía a la paciente antes de la operación.

(*De chirurg liet hem haar zien vóór de operatie.*)

1. El médico se lo explicó. 2. La enfermera se las entregó. 3. El cirujano se la mostró antes de la operación.

Corrigeer de fout

1. El médico le lo explicó al paciente antes de curarle.

De arts legde het hem uit aan de patiënt voordat hij hem behandelde.

2. En urgencias se atienden rápido a los heridos.

Op de spoedeisende hulp worden de gewonden snel behandeld.

- 1.** *El médico se lo explicó al paciente antes de curarle.* **2.** *En urgencias se atiende rápido a los heridos.*

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|--------------------|---|
| a. cortarse | 1. Problema por comer o beber algo en mal estado; provoca vómitos o mareo. |
| b. la intoxicación | 2. Hacerse una herida por un objeto afilado; suele sangrar un poco. |
| c. ir a urgencias | 3. Acudir al hospital cuando la situación necesita atención médica inmediata. |



a-2 b-1 c-3

2. Snelle gids voor Spoedeisende Hulp: snijwonden, kneuzingen en brandwonden (QR: Audio)



Vul de lege plekken in: médico de guardia, mareado, historial médico, consciencia, quemaduras, intoxicaciones, médica, cortes

En Urgencias se atienden lesiones frecuentes como (1) _____, (2) _____ y golpes. Si te cortas o te haces una herida, limpia la zona con agua, presiona con una gasa y evita aplicar crema sin indicación (3) _____. Si estás (4) _____ tras una caída o te das un golpe en la cabeza, conviene que te valore un (5) _____, sobre todo si hay vómitos, pérdida de (6) _____ o confusión.

También se atienden (7) _____ y reacciones alérgicas. En esos casos, se aconseja no comer ni beber hasta hablar con el personal sanitario y llevar a mano el (8) _____ y la lista de medicación. Si la respiración empeora, llama al 112: el equipo de emergencias puede dar los primeros cuidados y trasladar al hospital si es necesario.

Op de Spoedeisende Hulp worden veelvoorkomende letsels behandeld, zoals snijwonden, brandwonden en kneuzingen. Als je jezelf snijdt of een wond oploopt, maak het gebied schoon met water, druk met een gaasje en vermijd het aanbrengen van crème zonder medische aanwijzing. Als je duizelig bent na een val of een klap op je hoofd krijgt, is het verstandig dat een dienstdoende arts je beoordeelt, vooral als er sprake is van braken, bewustzijnsverlies of verwardheid.

Ook worden vergiftigingen en allergische reacties behandeld. In die gevallen wordt aangeraden niet te eten of te drinken totdat je met het zorgpersoneel hebt gesproken en je medische voorgeschiedenis en de medicatielijst bij de hand te hebben. Als de ademhaling verslechtert, bel 112: het noodhulpteam kan de eerste zorg verlenen en je indien nodig naar het ziekenhuis vervoeren.

(1) cortes, (2) quemaduras, (3) médica, (4) mareado, (5) médico de guardia, (6) consciencia, (7) intoxicaciones, (8) historial médico

1. Describe paso a paso lo que harías si te cortaras en casa y por qué es importante llevar información médica al llegar a Urgencias.
-

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

- | | Waar | Onwaar |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona fue a urgencias porque el dolor y el mareo aumentaron con el tiempo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. En urgencias le dijeron que tenía una pierna rota. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. El médico sugirió volver si aparece una reacción alérgica o si la zona se inflama más. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

- Ayer me _____ con un cuchillo y fui a urgencias para que me curaran. *(Gisteren sneed ik me met een mes en ging ik naar de spoedeisende hulp zodat ze me konden verzorgen.)*
a. me cortaba b. me cortaron c. me corto d. me corté
- En la playa me _____ el pie con una roca y el paramédico me puso una venda. *(Op het strand sneed ik mijn voet aan een rots en de ambulancemedewerker deed er een verband om.)*
a. me corté b. me cortaré c. me cortó d. me cortaba
- Después de la intoxicación, _____ mucho y el médico de guardia me pidió análisis. *(Na de voedselvergiftiging ben ik veel afgefallen en de dienstdoende arts vroeg om analyses.)*
a. adelgazé b. adelgacé c. adelgazo d. adelgazaba

1. me corté 2. me corté 3. adelgacé

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)



Caída en bicicleta - triaje

Enfermera de triaje: *Hola, soy Laura, de triaje. ¿Qué ha pasado?*
(Hallo, ik ben Laura, van triage. Wat is er gebeurd?)

Paciente: *Me he caído de la bicicleta y me he dado un golpe fuerte en la pierna; tengo una herida que sangra y me siento mareado desde hace un rato.*
(Ik ben van de fiets gevallen en heb een harde klap op mijn been gehad; ik heb een wond die bloedt en ik voel me al een tijdje duizelig.)

Enfermera de triaje: *Entiendo. ¿Tienes alguna reacción alérgica a medicamentos o algún antecedente médico importante que debemos saber?*
(Ik begrijp het. Heb je een allergische reactie op medicijnen of een belangrijke medische voorgeschiedenis die we moeten weten?)

Paciente: *Soy alérgico a la penicilina y llevo mi historial médico en el móvil. Me preocupa que me haya roto la pierna porque no puedo apoyar el pie.*
(Ik ben allergisch voor penicilline en ik heb mijn medische dossier op mijn mobiel. Ik ben bang dat ik mijn been heb gebroken, want ik kan niet op mijn voet steunen.)

Enfermera de triaje:

Bien, te dejamos en urgencias y te verá el médico de guardia. Si el dolor aumenta o te sientes peor, avísame enseguida.

(Goed, we laten je op de spoedeisende hulp en je wordt gezien door de dienstdoende arts. Als de pijn toeneemt of als je je slechter voelt, waarschuw me dan meteen.)

1. ¿Qué le ocurrió al paciente y qué parte del cuerpo está afectada?

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Me duele... y creo que me he hecho una herida. / Me he caído y me he dado un golpe, por eso fui a urgencias. / Según mi historial médico... y no soy alérgico/a a...



1. Estás en casa y de repente te encuentras mareado y con mucho dolor en el brazo tras una caída. ¿Qué haces y por qué decides ir o no a urgencias?

2. En urgencias, el médico de guardia te pide tu historial médico y que expliques lo que ha pasado. ¿Qué información básica das y qué síntomas describes?

7. Schrijven: WhatsApp (QR: AI+)

Hola, Marta. Soy Laura. Estoy en **urgencias** del Hospital de La Paz. Me he **caído** en casa y me he dado un golpe en el tobillo; me duele bastante y estoy un poco **mareada**. El **médico de guardia** me ha pedido mi **historial médico** (alergias y medicación) y mi tarjeta sanitaria. ¿Puedes pasar por mi piso y traerme eso? Si puedes, también una botella de agua y el cargador. Te digo la sala en cuanto me la confirmen.



Schrijf een passende reactie: *¿Cómo te encuentras ahora? ¿Te han dicho si es grave? / Puedo pasar por tu casa a las..., recogerlo y llevarlo a urgencias. / En este hospital se suele esperar bastante, pero llegaré en cuanto pueda.*

Belangrijke werkwoorden

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Cortarse (*zich snijden*)

Pretérito indefinido
me corté
te cortaste
se cortó
nos cortamos
os cortasteis
se cortaron

Adelgazar (*afvallen*)

Pretérito indefinido
adelgacé
adelgazaste
adelgazó
adelgazamos
adelgazasteis
adelgazaron